

---

ICANN73 | 虚拟社群论坛 - GAC 运营原则工作组更新  
2022 年 3 月 8 日（星期二） - 10:30 - 11:15（大西洋标准时间）

茱莉亚·莎弗琳 (JULIA CHARVOLEN): 本次会议现在开始。我可以请技术团队开始录音吗?

欢迎参加 ICANN73 GAC 运营原则工作组会议，随后将于世界协调时 3 月 8 日星期二 14:30 讨论第 2 工作阶段问题。

为节省时间，今天就不点名了。GAC 公报附录和会议记录将公布 GAC 成员的出席情况。在此提醒出席会议的各位成员，务必更新参与者的名称，添加全名和所属机构，以此作为出席会议的凭证。为了确保参与 ICANN 多利益相关方模式的透明度，请您使用全名登录 Zoom 会议。如果您不使用全名登录，可能会被移出会议。

如果您希望提问或发表评论，请键入相应内容并用“问题”或“评论”标识内容的开头和结尾，进而让所有参会人员都能看到您提出的请求。GAC 会议的翻译服务包括所有 6 种联合国语言和葡萄牙语。参会者可以选择 Zoom 工具栏上的“口译”图标工具栏选择发言或旁听会议使用的语言。

除非您排队发言，否则您将保持静音。如果各位想发言，请在 Zoom 会议室举手示意。发言时，请记得说出您的姓名以便于记录；如果您要用英语之外的其他语言发言，请同时说出您使用的语言。请清楚表达并保持合理语速，以便翻译人员能够更准确地进行翻译工作。同时，确保其他所有设备保持静音。最后，与所有其他

---

*注：以下内容是针对音频文件的誊写文本。尽管文本誊写稿基本准确，但也可因音频不清晰和语法纠正而导致文本不完整或不准确。该文本仅为原始音频文件的补充文件，不应视作权威记录。*

---

ICANN 活动一样，本次会议需要根据 ICANN 预期行为标准开展工作。聊天中提供了相关链接供大家参考。

我就说到这里，下面有请 GAC 主席玛娜尔·伊斯梅尔 (Manal Ismail) 发言。

玛娜尔，有请。非常感谢!

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席)：非常感谢茱莉亚。欢迎大家回来开会。我们将在接下来的 90 分钟内了解两个工作组的最新情况。首先是与 GAC 运营原则审查相关的 GAC 运营原则演进工作组，其次是与第 2 工作阶段实施相关的 GAC 人权和国际法工作组。

每组分别有 45 分钟，从 GAC 运营原则演进开始，该工作组由郭丰 (Guo Feng) 担任联合主席，他也是 GAC 中国事务代表；我也借此机会为大家介绍自愿担任该工作组联合主席的 GAC 澳大利亚代表伊恩·谢尔登 (Ian Sheldon)，感谢伊恩的协助。

该工作组得到了罗伯 (Rob) 和贝内德塔 (Benedetta) 的支持，再次感谢大家。这项工作任务艰巨，也非常重要。它管理着我们的工作机制，所以我希望每个人都尽力提供反馈，密切关注这项工作，共同取得期待的结果。言归正传，接下来我就将发言人的位置交给郭丰，是你发表开幕致辞吗？还是伊恩？请告诉我谁先开始。

---

贝内德塔·罗西 (Benedetta Rossi): 我记得应该由伊恩和郭丰开场, 我会让他们决定谁先发言。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 很高兴听到二位的声音。谁先发言?

伊恩·谢尔登: 大家上午好! 我可能要打断一下, 玛娜尔。我只想简单说一句, 感谢大家的热烈欢迎, 能够担任这样一个重要工作组的联合主席, 我感到非常荣幸。我认为该工作组的工作是 GAC 工作的基础, 我希望可以尽我所能, 取得成功且令人满意的结果。

在贝内德塔向大家介绍议程之前, 我可能要向郭丰确认他是否有开幕致辞。谢谢。

玛娜尔·伊斯梅尔 (GAC 主席): 非常感谢你, 伊恩, 谢谢你愿意为这项重要的工作付出时间和精力。郭丰在线上吗? 请回答一下, 谢谢。郭丰遇到了一些音频问题, 在他的技术问题解决之前, 我先邀请贝内德塔介绍议程。请继续, 贝内德塔。

贝内德塔·罗西 (Benedetta Rossi): 谢谢玛娜尔和伊恩。大家可以在屏幕上看到今天会议的议程。我们完成了开幕致辞, 接下来是 GAC 运营原则演进工作组的背景简介与概述, 以及工作组近期活动的最新情况。



---

贝内德塔·罗西： 会有影响吗？还是没关系？我不确定现在该怎么办。

茱莉亚·莎弗琳： 我听起来还行。重要的是口译员的感觉。让我和他们核实一下。

贝内德塔·罗西： 谢谢。非常抱歉。

郭丰： 现在能听到我说话吗？

贝内德塔·罗西： 我看到郭丰重新接通了。是的，郭丰，我们能听到你的声音。

郭丰： 非常感谢！非常好。好。

贝内德塔·罗西： 我刚刚说到，作为批准的职权范围的一部分，GAC 认识到这些建议需要通过工作组成员的积极讨论得来。也就是说，基本不会有针对 GAC 运营原则演进工作组运营层面上的决策，如职权范围中所述，会向范围更大的 GAC 整体提出发展建议。

我会发在聊天室，方便大家在想要进一步查看已批准的职权范围时参考。

---

这就是所有的背景和概述。我就说到这里，看看大家有什么意见或问题。如果没有，我就邀请郭丰来进行下一个议程项目。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：非常感谢你，贝内德塔。好像没有人要发言，让我们欢迎郭丰，很高兴看到你解决了技术问题。交给你了，有请。

郭丰：

谢谢玛娜尔。我是来自中国的郭丰。很抱歉出现了技术问题。在我们切换到下一张幻灯片之前，我想借此机会简单说几句，我要再次感谢澳大利亚的伊恩·谢尔登自愿担任联合主席一职，同时也非常感谢为 GOPE 工作组流程做出贡献的 GAC 成员和工作组成员。希望我们的讨论和决策富有成效。

这张幻灯片介绍了 GOPE 工作组近期活动的最新信息。大家都知道，GOPE 工作组在 ICANN72 之后继续开展活动，确定工作组需要优先关注的领域。我们在闭会期间召开了两次工作组电话会议，为 ICANN73 做好准备。在联合主席一职长期空缺后，工作组任命澳大利亚代表伊恩·谢尔登担任新的联合主席。GOPE 工作组成员同意在深入审查 GAC 运营原则和工作组计划之前，最终确定工作组指南框架。我们对工作计划进行了更新，反映了工作组确定的最新时间表和优先事项。

最新版本的工作计划已发给 GAC 成员，供大家在本次会议之前查阅。我们的小组成员之前就开始审查 GAC 工作组指南框架，提供初步意见和可行的修改。大家确定了需要与更多成员讨论的具体领域，最

后，工作组征求其现任联合主席的意见，以发现可能存在疏漏的领域，并接收有关该草案的反馈。借此机会，我们希望邀请 GAC 工作组联合主席参与我们工作组关于指南的讨论，因为这个指南对于每个 GAC 工作组都很重要，所以我們希望在会议结束后向联合主席发送电子邮件，邀请他们加入讨论并征求他们的意见。

我就说到这里，大家有没有什么问题或意见？如果没有，我想我们可以进入到下一个议程项目了。交给你了，伊恩。

伊恩·谢尔登：

谢谢郭丰。我想工作计划应该已经发给所有 GAC 成员看了。工作组原定于今年 11 月前完成工作计划草案工作，但我相信有些成员会认为时间不够，来不及协商讨论，因此根据小组的反馈意见，我们做出了调整，考虑使用更深入、更具协商性的方法，在 2023 年 10 月前完成这项工作。

简单来说，工作组最初的重点是最终确定 GAC 工作组指南的最新框架。一经完成，工作组将开始审查运营原则，以期在 ICANN74 之前完成该框架，然后在 ICANN74 之后正式开始制定运营原则。

我刚刚提到，工作计划将于 2023 年底完成制定，对于更新 GAC 运营原则的最终建议预计在 2023 年 10 月或 ICANN 78 大会上提交。

我就说到这里，大家对工作计划有什么问题吗？我认为这是就工作计划达成一致意见的合适时间，因为大家知道，我们会在前进的过程中以及在继续更新运营原则的过程中做出改变。我就说到这里，看看大家有没有什么问题？

---

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：非常感谢你，伊恩。我认为这个工作计划非常合理。我在聊天室里看到英国代表奈杰尔 (Nigel) 也说工作计划看起来非常合理，美国代表苏珊 (Susan) 也支持修订后的工作计划。有任何异议吗？没有人发言就视为同意？郭丰，请继续。

郭丰： 谢谢伊恩！我是来自中国的郭丰。我认为这一版本的工作计划反映了工作组成员的观点，我和伊恩想借此机会再次请成员们提供修改意见，并请 GAC 成员考虑采纳这一工作计划，这样我们就有了未来工作的路线图。谢谢。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：感谢郭丰，我看到瑞士的乔治 (Jorge)，还有芬兰和丹麦的代表都在聊天室里表达了对工作计划的支持，也赞赏了工作组的工作。GAC 纽埃岛代表兼副主席 Pär 也表示同意，并称没有收到反对意见，我认为我们可以继续推进工作计划。谢谢郭丰和伊恩。又到你们了。

郭丰： 谢谢玛娜尔。我想我们可以进入到下一个议程项目了。按照 GAC 工作组指南的议程项目框架，我想首先请贝内德塔向 GAC 成员简要介绍可能的变更和背景，以及更新信息，之后我再主持讨论。贝内德塔，交给你了。

贝内德塔·罗西： 非常感谢郭丰。关于 GAC 工作组指南框架，本文件最初由 GOPE 工作组根据现有的 GAC 工作组程序文件编制的，该程序文件最初于

---

2016 年发给 GAC，2019 年，工作组决定在深入研究运营原则之前，重点更新 GAC 工作组指南框架。

这种实用的方法可以解决现有运营文件更新问题，适用于所有 GAC 工作组。

更新后的工作组指南框架已在 ICANN66 会议上提交给 GAC，也分发给 GAC 成员进行审查并征询意见。然而遗憾的是，由于优先事项发生变化，当时没有收到任何反馈，GOPE 工作组没有最终确定该文件。因此，在 ICANN72 工作组成员请求 GAC 支持更新该文件，以体现出 GAC 和工作组成员的意见后，工作组恢复了这些活动。

首先，GAC 支持人员准备了一份文件，概述 2016 年版本的变化，并将其发布在 GAC 网站上。下一张幻灯片简要描述对经过 GAC 批准的上一版本所做的更改。GOPE 工作组成员更新了指南，例如，GAC 支持职责与之前支持 GAC 的外部秘书处的职责，目的是重点反映 GAC 内部的当前实践，并与当前的 ICANN 章程保持一致。

此外，总体变化包括为保证含义明确而大范围调整格式，以及移动前一版本中许多可独立存在的内容，将它们从指南的正文移至附录，目的仍然是尽力确保参考时的可读性。

为了便于参考，我们还编写了一些小节，大家会在下一张幻灯片中看到指南的一些具体变化。我不会播放整个幻灯片，而只想强调一下，其中大多数变更都符合 GAC 的当前做法。

我会标出工作组和 GAC 整体需要关注的几个地方，例如“工作组的运营”小节。在本节，GOPE 工作组成员解释了更多关于终止工作组的原因，并提出新内容，其中增加了工作组的工作与成果时间表，避免已完成任务的工作小组仍然存在。工作组还提出定期审查工作组的想法，目的是确定哪些工作组应该终止或暂停工作。

另一个需要进一步讨论的是最终报告，它基于 2016 年版本继续展开，大家稍后将会看到；联合主席将带着大家浏览这一部分，看看 GAC 是否有相关意见。

下一张幻灯片都是关于工作组框架的内容，我把它交给郭丰。他将主持最终报告部分的讨论。谢谢。抱歉，大家对我介绍的工作组指南有什么问题或意见吗？

郭丰：

谢谢贝内德塔。还是我，来自中国的郭丰。我听到一些同事说我的音频不太好，所以我尽力提高音量，放慢语速。大家看这张幻灯片--

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：郭丰，我是玛娜尔·伊斯梅尔。抱歉打断你。我看到有几个人举手了。你愿意现在回答问题吗？

郭丰：

好的，请讲。有请印度代表贾迪普 (Jaideep)。

---

印度代表： 非常感谢！我是来自印度的贾迪普·米什拉 (Jaideep Mishra)。更新后的 GAC 工作组指南的要求更加明确。该文件为 GAC 工作组提供详尽的研究和指导，方便工作组成员访问并使用文件和指南。我们赞赏这些变更，可以帮助成员和志愿者以最恰当的方式提供自己的意见和反馈；修订版本按照章程和工作计划，修改了成员和联络人的角色和职责，的确可在成员编制实用性指南方面提供切实的帮助。不过，修订版或许可以增加一些内容 -- 可以考虑通过提名或决议的方式加入必要的赋权条款，提高服务欠缺地区的参与者或新成员的互动程度。谢谢。

郭丰： 非常感谢贾迪普，谢谢你建议将服务欠缺地区的成员纳入工作组流程的考虑范围。下面请黎巴嫩代表发言。

黎巴嫩代表： 大家好！我是来自黎巴嫩的泽娜·布·哈布 (Zeina Bou Harb)。这是我首次作为黎巴嫩的候补代表参加 GAC。如果我的发言不当，还请大家谅解。我查阅框架后有一些想法，是关于 3.3、4.1 和 4.1C 条款内容的。我应该通过电子邮件说明吗？还是要在哪里讨论修改，如果我有误解，还请原谅。现在不是发表评论的时候，对吗？

郭丰： 你好。还是我，郭丰。我们现在正在讨论这份文件，其中的每一部分都可以讨论，但考虑到此次会议的时长，我想我们的时间有限。请你简要地说出观点，也希望你能通过电子邮件以书面方式向我们提出意见。我们一定认真听取。

---

黎巴嫩代表： 谢谢。我会发送电子邮件来解释我关注的问题。谢谢。

郭丰： 非常感谢来自黎巴嫩的泽娜。期待收到你的邮件，看到你对这份文件的修改意见。我们将会就此展开讨论，可能会在下一次更新文件时考虑到你的想法。

非常感谢！

接下来有请来自加拿大的路易莎 (Luisa)。

加拿大代表： 你好。我的声音正常吗？

郭丰： 我听得很清楚。

加拿大代表： 太好了。谢谢你，郭丰。我是路易莎·派兹 (Luisa Paez)，来自加拿大政府。首先，我要感谢澳大利亚的同事伊恩和中国的同事郭丰共同担任联合主席，感谢他们坚持带领这个重要的工作组，当然，还要感谢 GAC 支持人员贝内德塔。

只是想提一下，我们还在审查当前的框架，认为该框架将在 GAC 工作组的程序方面提供更多一致性，正如黎巴嫩那位同事所说，我们稍后可能还会分享一些更直接的意见，但我现在想说说关于第一部

分的想法，有关于工作的目的，即指南的目的或预期目的应该是什么，我们认为，可以增加更多逻辑依据，包括可预测性以及运营方式和 GAC 工作组管理方式的一致性，但我们会再次分享一些更详细的变更意见，确保现在取代面对面会议的混合或虚拟会议的效果，这似乎是一个发展方向，再次说明，这反映了我们当前的工作方式。我认为与 GAC 的其他主席和联合主席以及 GAC 的其他工作组进行协商讨论是非常重要的，在这种新的工作方式下征求意见也很重要，再次表示感谢。我们期待继续参与这项重要工作。

郭丰：

谢谢路易莎。我是来自中国的郭丰。非常感谢您对差旅支持这一部分的贡献。当收到同事的想法、改进建议和书面意见时，我们会研究并讨论这些事项，完善这份文件，让它更加完备，让工作组成员满意，我们也希望其他 GAC 工作组的主席和联合主席参与到这一流程中来。非常感谢！

现在没有人举手。这张幻灯片展示了工作组在之前闭会期间的电话会议中出现的一个问题，是关于 GAC 工作组指南的最终报告的。我想借机告诉大家，在之前的电话会议中，GAC 成员对 5.6 提出了一个问题，这部分是对工作组最终报告的概述。所以我们想提出一些关于这份文件的问题，供大家思考，比如：一个成功的 GAC 工作组产品是什么样的？

GAC 工作组产出什么？此外，还有一个关于 SUB 的问题是，命名工作组产品（如声明、立场报告或最终报告）是否切合实际？因为一个 GAC 工作组会有其工作成果，所以我们希望在本文件中定义 GAC

---

工作组可以生成哪些类型的成果，无论是声明、立场报告还是最终报告。

关于这个问题，我想请大家发言，看看大家是否可以提出一些建议。也欢迎大家对本文件的其他章节发表任何意见。下面大家可以畅所欲言。有人要发表意见吗？

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：谢谢郭丰。我看到贾迪普举手了，我之后再发言。贾迪普，你是新举的手吗？

印度代表：不，玛娜尔，这是之前举的。很抱歉。请继续。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：没关系。好的，非常感谢郭丰。我想从您关于工作组产品的最后一个问题开始，除了避免使用“最终”一词之外，我没有其他明确的想法，这可以是一份工作组报告，但一定不是“最终”报告，因为只有 GAC 内部通过并批准的才是“最终”报告。

同样，如果是一份声明，那么应该是声明草案，我希望我的表述清楚，我只是不想让大家认为完全由工作组拍板决定，而应该是由工作组提交给更广泛的 GAC 成员，由他们来决定采纳。

我只想说这一点，为了给苏珊一个发言的机会，我快速地提个建议，供你考虑。我很高兴收到意见，在工作组收集所有意见并准备开展

---

讨论时，或许我们 -- 也就是工作组，可以向更多 GAC 成员发出倡议，让大家参与讨论，前提是如果工作组认为这样做会有所帮助并且有助于在闭会期间推进工作的话。这只是一个提议，我现在请苏珊发言。苏珊，请讲。

美国代表：

谢谢主席！非常感谢联合主席的出色工作。我只对玛娜尔的建议做一个小小的补充。我完全同意在声明上添加“草案”一词，并在报告前删除“最终”一词。此外，我还想问一个问题，删除立场报告选项是否能行得通，因为立场报告和声明的本质似乎相同，但我并不反对 GAC 的两种不同类型成果，只是在我看来，“声明草案”和“报告”可能不会那么让人困惑。谢谢。

郭丰：

谢谢玛娜尔和苏珊。我们记下了你们的看法。我也想在這裡简单谈谈我对这个问题的看法。我认为，我们首先要定义 GAC 工作组的成果类型。目前，我可能会建议两种特定的 GAC 工作组成果。一种会命名为“声明”。

关于这种类型，在工作组成员达成共识后，我们可能会有“声明草案”和“共识声明”。另一种则是第三份报告，即“报告草案”。此外，工作组成员通过深入讨论达成共识后，我们可以发布共识报告。

这是我目前对这个问题的思考。我还在聊天室看到一些成员也就该问题发表了意见，例如，泽娜说，既然我们是一个咨询委员会，为

---

什么不考虑使用“工作组建议”，其他 GAC 成员也表达了各自的看法。

还有人申请发言吗？

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：好的。郭丰。我看到苏珊举手，这是刚刚举的手吗？

美国代表：不是，抱歉。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：没事，没关系。如果没有，我看到贝内德塔举手了。请发言。

贝内德塔·罗西：非常感谢玛娜尔。我只是想强调一下聊天室里的一些意见，比如来自英国的奈杰尔提出，为什么不使用“工作组报告”，而不是一直用“立场报告”。我看到玛娜尔、加拿大的路易莎和 GAC 印度代表也同意奈杰尔的观点。苏珊向我们提出了一个问题：这两种类型是否涵盖了 GAC 会议期间工作组的所有展示成果？路易莎还说，她认为这个问题的目的是确保工作组和 GAC 其他成员之间有更多的沟通和更高的透明度，所以应该正式提出这一点。非常感谢！感谢所有人的发言。我都记录了下来，将会把它们带回 GAC 运营原则演进工作组。非常感谢！

---

郭丰： 谢谢贝内德塔。我是郭丰。谢谢，贝内德塔，感谢你读出这些意见让我记录。还有其他意见 或者建议吗？

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：郭丰，如果可以的话，我快速提个建议，希望不要使用任何可能让大家对 GAC 这个委员会产出的内容产生困惑的词语，我建议不要使用“共识”或“建议”一词，原因是不要混淆工作组的成果与 GAC 的整体成果，这只是一个建议，大家可以考虑一下，我也很乐意稍后再做讨论。

郭丰： 谢谢玛娜尔。关于这个问题，我同意你的观点。谢谢。如果没有其他人要求发言的话，我要感谢 GAC 成员在会议中就该问题提供的想法和意见。我们已经记录了大家的观点，在工作组的下一次电话会议上，我们可以进一步讨论工作组指南的相关问题。

我想接下来可以进入下一个议程项目了。

伊恩·谢尔登： 不好意思，郭丰，你是希望我接着介绍后续事项吗？

郭丰： 是的，接下来由你来发言，但在此之前，我还想提一下来自瑞士的乔治在聊天室说，工作组经常会提交提案供 GAC 考虑，我同意这个观点。交给你了，伊恩。

伊恩·谢尔登：

谢谢你，郭丰。我认为这个观点很有趣，我们确实需要深入了解更多细节，才能区分工作组的角色和 GAC 的整体角色，我认为区别就在于遵循指南还是框架来工作。框架确定工作组的运营方式，框架与运营原则截然不同，我认为这两者之间的区别非常明显，我建议我们在更实质性地转向运营原则之前，先尝试确定框架，并尽可能使用不同的词语。

接下来的事项是，GOPE 工作组将继续审查 GAC 工作组指南框架，接收来自更多 GAC 成员的反馈。在这里，我想再次呼吁更多人积极加入工作组。大家似乎对这项工作比较感兴趣，所以我鼓励大家参加工作组，在下次电话会议上表达所有想法。现在，我们将联系 GAC 工作组主席与联合主席，了解其他工作组的运营方式，收集他们对指南草案的反馈。

我会研究工作组指南框架中确定的需要进一步审查的领域。这一部分包括最终报告，以及 3.3、4.1 和 4.1C，还有 5.8 —— 工作组的终止。

我认为所有这些部分都需要更详细的说明，这是我们在 ICANN74 之前的闭会期间要完成的事情，同时也希望在 ICANN74 全体会议上为各国/各地区政府介绍。我注意到我们分配的时间快用完了。我就说到这里，大家有没有意见或最后的反馈。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：非常感谢你，伊恩。没有人举手，那么我们可以继续看剩下的几张幻灯片了。

---

伊恩·谢尔登： 还有需要回应的问题和意见吗？不好意思，玛娜尔，为了防止忘记，我还想记录下你的建议，这也是工作组需要考虑和更深入研究的问题，我记得是对会议安排方面的运营原则的调整，以及我们最近提出的请求，即检查 GAC 会议日程安排需要几天。我们会记录下你的建议，一定会把它纳入未来的工作计划。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：非常感谢你，伊恩，也感谢你让我想起自己的提议，所以在乌克兰要求召开紧急会议时，我们研究了运营原则，发现最早可以在 10 天后召开会议。如果需要召开紧急会议，需要提前 10 天向所有 GAC 成员发出通知，这甚至早于我们日程安排上的会议，我认为这是我们在审查运营原则时需要考虑的事情，以防万一。我们就说到这里，在结束之前，有没有其他人要举手？伊恩？郭丰？贝内德塔？郭丰，请发言。

郭丰： 谢谢玛娜尔。没有别的要说，只是想说这个。

伊恩·谢尔登： 我也没有，谢谢。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：谢谢。非常感谢郭丰、伊恩、贝内德塔和所有工作组成员。我知道还有很多其他成员参与，谢谢大家。这是一项艰巨的任务，我们期待在你们的领导下可以顺利完成。现在我们要开始工作阶段 2 的讨论了。

[听写文稿结束]